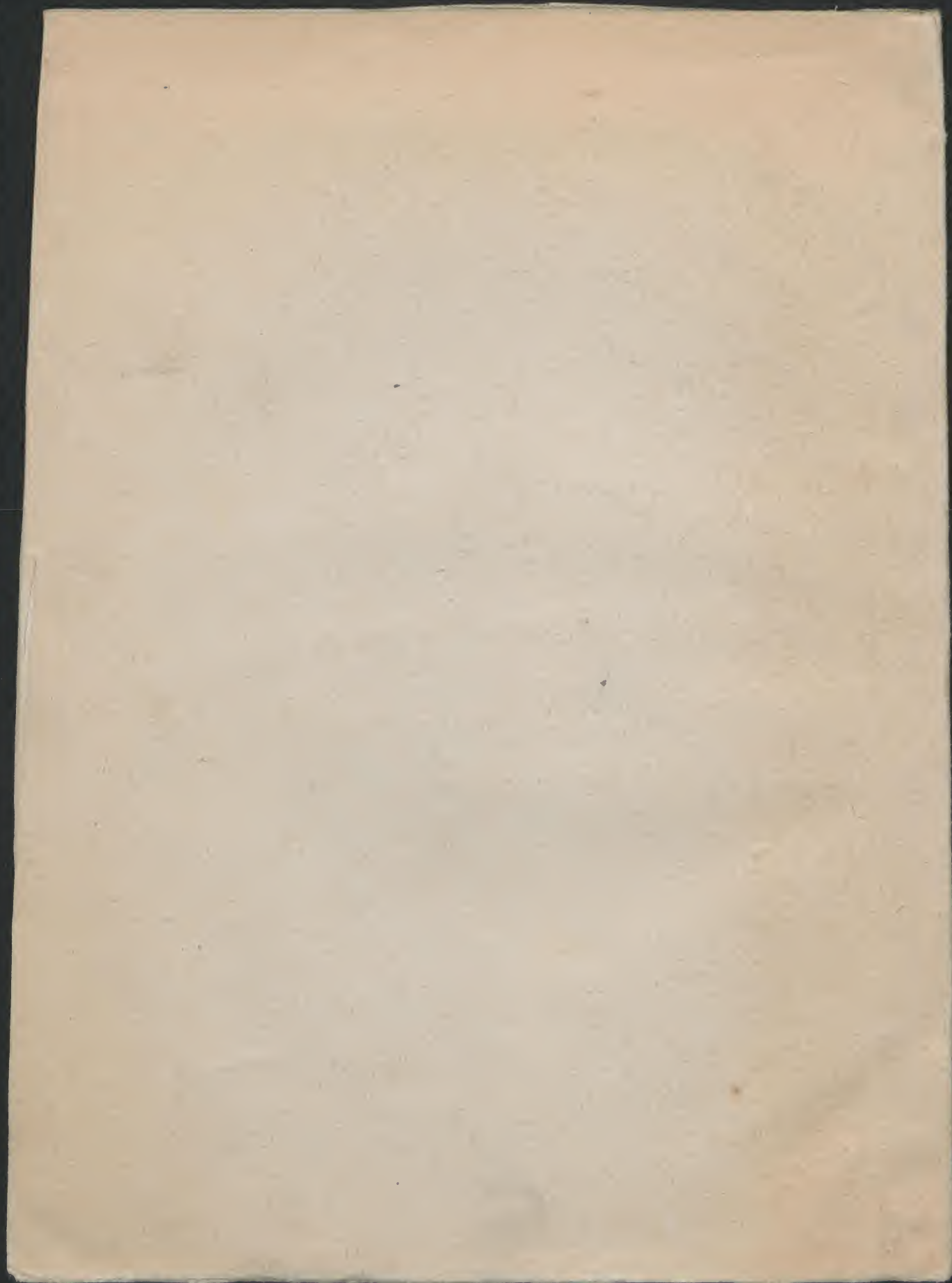


folio - 369





**C**

cla  
tog

De  
den  
date  
r'bel



**Cozt verhael en rechte ver-**  
**claringe vande Entrepriſe / die des Eertz Her-**  
**togen Albertus volck ghedaen heeft op de Stadt Bergen op**  
 den Zoom en de wercken daer boren gelegen / op den xxiij. Augusti  
 1605. onder t'belept en conduitte van *Mons d'Hehicourt.*

*Midsgaders*

**Den bloedigen en tyrannigen Assault en Stormen / geschiet**  
 den xxij. Septembrijs daer nae int selve jaer / met ontrent seben duysent sol-  
 daten te voet / ende sesse vanen Gupteren des Eertz Hertoghen volck / onder  
 t'belept van *Mons Deterville*, door het aen dien en medegeuen van *Mons de Labuse* Gou-  
 verneur tot Hulst in Vlaenderen / en *Mons de Dette*, laetst Gouverneur gewest  
 (voor den Eertz Hertoch) op t'Castel van Wouwe / en de wt-  
 coemste en succes van dien.

Ghevisiteert en gecorrigeert by den Heere Ridder Jouch. Paulus Bax  
 Gouverneur deser Stadt Bergē op den Zoom, en den Capiteynen  
 des garnisoens en der Bergerie der voorsz. Stadt.



**Ghedrukt tot Berghen op den Zoom:**  
 By Jacob Camin / Anno 1605.

1305 12

cl  
E  
B  
gu  
sch  
B  
re  
M  
to  
h



**E**ort verhael en rechte ver-  
claringhe van de Entreprijsse / die des  
Eertz Hertogen Albertus volck ghedaen heeft op de Stadt  
Berghen op den Zoom / en de wercken daer boren gelegen / den xxij<sup>m</sup>. Au-  
gusti 1605. onder t'belept en conduitte van *Mons d'Heijcoort*,

Widrigaders: Den bloedigen en tprannigen affault en stormen / die ge-  
schiet zijn den xx<sup>m</sup>. Septembrijs daer naer int selve jaer op onse voorsz. Stadt  
Berghen / met ontrent seben duysent soldatē te voet / en sesse banen kuytes  
van des voorsz. Eertz Hertoghen volck / onder t'belept en conduitte van  
*Mons Detercille*, dooz het aen-dienen en mede-geven van *La Bije*, Gouverneur  
tot Hulst in Vlaenderen / en *Mons de Dettre*, laetst Gouverneur gheweest (voorz  
den Eertz Hertogh) op t'Castleel van Dourwe / en de wtroemste ende succes  
van dien.

**N**ier dat den Eertz Hertoge Albertus op  
den 17. Augusti 1605. heeft doen Vsamelen en assen-  
bleren van diuersche steden / Castleelen en Fortressen /  
den nombze van ontrent vier duysent voetvolcx en  
dye banen kuytes / tot Beberen inden lande van  
Maes en op Blockersdijck / heeft de selvige (naer dat  
onder den ghemeynen man en soldaten was wtghe-  
stroot en te keunen gegeven / als dat sy dē selven aen-  
slach verbaecht hadden op t'lant vā Casande / Arden-  
borch / Slups / oft Vsendijck / met grootere gereetschap  
van Picken / Spaen / Houweelen / Bplē / Petarssen / Ladderen / Vper-werc-  
ken / Granaten / Buggen / Schuyten / en meer andere ammunittie vā Oor-  
loge) doen overschepen en oversetten van Calloo ende daer ontrent op den  
Cauwestepnschen Dijck over t'lange Kerck / en zijn alsoo op den 21. Augusti  
1605. (wesende t'Antwerpen de Kermisse ofte L. Vrouwen omme-ganc /)  
gecomen naer Bergen op den Zoom voorsz. des morgens ontrent de clocke  
tusschen twee en dnye uren / vanden langen Poortgeest lantx het verbrons-  
ken Lant / genaemt het Poortlant / dooz de stadts Haven / also het al doen  
leegh water was / en hebben strax het kuyten-werck / ghenacmt Beck-af /  
met ontrent duysent mannen beclommen / dewelcke dooz t'marasch en Va-  
ben gemarcheert quamen. Dit vernemende de Santinelle op t'selve kuy-  
ten-werck / heeft terstont alarm gemaect en tweemaal op den vpaent ghe-  
schoten: Maer also de Wacht / die int voorsz. Beck-af ghehouden wert / niet  
suffisant en was om al sulcken menichte te wederstaen / hebben t'selve kuy-  
ten-werck verlaten / hare vlucht en vertreck nemende achter wt ober den  
Houwer-dijck / comende onder de valssaden van den Water-molen (het  
welck een seer smal dijckken is) en schuylden alsoo onder de vleugelen van  
der Stadt.



der stadt. Nu den byant t'selve bypten-werck ge-intert en Robert hebben  
 de/hebben hun aldaer in twee hoopē gedeelt/ den eenen hoop om de palissa-  
 den door de Redoubte af te houwen/ dewelcke tot bescherminge vā S<sup>r</sup>. Ja-  
 robs Doorte lept/en die selve ingenomē hebbende/ meynde dat sy inde stad  
 waren/ en riepen aldaer: *Ville gagnē, Courage, Courage, vive la Messe*  
*Aprochons Messieurs, aprochons Souldats.* Maer die Borghers der stad  
 hebben hun met de Soldaten aldaer seer cloetkelicken geweert / met schie-  
 ten steken en slaen / en naer dat haer crupt en loot een weynich sailleerden  
 hebben deselve seer byomelicken door het worpen van steenen geresisteert/  
 so dat splieden moesten afwijcken en de blucht nemē/latende also op de selve  
 Redoubte en bech af liggen ettelicke dooden en vele gequetsten/overnidts  
 daer strax in abundantie crupt ende loot ghenoech quam. De andere  
 troupe des byants/zijn langs den Haven-dijck onder aenden boet van het  
 doorz bupten-werck na de stad geapprocheert/en hebben op eenen rozen  
 stont twee stercke staketel-poorren (die bupten de Water-poorre staen) met  
 het ars open doen springen/daer sy hun met de geheele troupe strax door  
 begeben hebben naer de doorz Water-poorre/ alwaer splieden (naer dat sy  
 een Hekkenwerck ter Herden gedrongen hadden) eenen springher door hin-  
 gen/maer den selven sprack niet: Oock soo wert den selven die dat werck  
 aldaer aen stuck/en noch meer andere/ met steenen doot gheworpen/ boven  
 welcke doorz poorre/so wert een byoom Lieutenāt bande Compagnie van  
 Capiteyn Bernardt/Pluchard genaemt/doot geschoten/en boven S<sup>r</sup>. Ja-  
 robs-poorre doorz/ noch ettelicke gequetste/maer geen borger noch soldaet  
 bande selve quetsueren gestorvē. Den Heere Ridder Gouverneur Jonch.  
 Paulus Bar / presenteerde hem aldaer oock van t'begin des alarms totten  
 ende desselfs/gebende couragie en moet/beyde aen borgers ende soldaten:  
 Maer na menschelicker wijs was het onmogelic dat de selve stad mochte  
 behouden blijven/en den Inwoonderen bande doorz ghepzeerveert / ober-  
 mits dat de helft van t'garnisoen maer op de wacht en was / als niet geade-  
 verteert noch geadviseert zijnde van alsulcken Menich en Entreprijs: En  
 den byant aen comende met alsulcken ongehoorde/ja by na onbekende mi-  
 litaire instrumenten: Die in also corten tijt doorren en palissaden in stuc-  
 ken comen byeken/daer sy strax condon doorz loopen en marcheren in gele-  
 de: En hadden by naer hun saict geexploiteert/al eer de borgers ofte solda-  
 ten (door de grootheyt der stad/en elck ter ruste wesende binnen hare hup-  
 sen) condon by de Doorte gecomen daer den byant hem presenteerde. De  
 meyninge des byants was dese: Dewijle splieden versiekt waren dat onse  
 doorz stad swack van garnisoene was/en de Water-poorre geopent zijnde/  
 strax de doorz dupsent mannē te dividerē en deelen in twee trouppen: La-  
 tende de eene troupe marcheren by noorden langhs de beste na de Steen-  
 berghsche-poorre/en de ander troupe by zuden nae de Bosch-poorre toe/  
 daer haer de Cavallerie met den anderen resterende hoop infanterie / oock  
 verthoonden en alarm marchten/omme de selve doorren also te openen/en  
 hunne complicen inne te laten/de Inwoonderen / clep en groot/jonc/en  
 oude/edel en onedel te massacrerē: Haren lust en contemplatie te nemē by  
 dagen.



daghen lanch int moorden: Schoffieren van vrouwen: Violeren ende ver-  
 crachten van dochters/als andere ongetoloreerde tyrannye / dwelc de goe-  
 den God hun niet en heeft willen toelaten/maer heeft genadelicken booz de  
 Anwoonderen geweest/deselve geuende mannelicke herten tot wederstant  
 haerder vanden/die met groote schande de selve stadt hebben moeten ver-  
 late/met verles van ontrent dertich doode/waer onder een Capiteyn was/  
 noch xx. gevangenen en 200. gequetste: Latende tot dienste en oorzore van  
 de selve stadt alle hunne boozs amunitie van oorloghe/ met seer vele wape-  
 nen/wel om te monteren 400. mannē. Epndelicken hebben splieden (siens  
 de dat haren Menflach/volgens hare meyninge en begeerte/niet is gesucce-  
 deert) de arme Lantlieden/ int af trecken na Antwerpen/seer tyrannichlic-  
 ken misshandelt/obermits hare Entrepynse niet en was ghesuccedeert als  
 boozs is: scheldende de selve booz verraders/en hun accuserende/dat sy die  
 van Bergen van dit exploit sonden gheadverteert hebben: loovende haer  
 met gewelt hunne middelen en goederen/dewelcke seer te beclagen zijn / en  
 moesten alsulcken force en gewelt met patientie van hun verdragen/en sep-  
 den opentlicken tegen de arme Lantlieden / dat sy dit moestē lyden om dat  
 haren Menflach niet en was geffectueert.

### Daer naer:

**D**en 19. Septembrys 1605. soo heeft den booznoem-  
 den Ridder Jonck. Paulus Bar eenige Ruyters wtgesonden naer  
 het quartier van Antwerpen/om te siene en te vernemē ofter eenige  
 vergaderinge van des vpants volck was op den Zabantschen bodem/ na  
 dat hy vernomen hadde het groot preparaet en toerustinghe van vele/ ende  
 menigherhande amunitie van Oorloge en ingenieuze Instrumentē die bin-  
 nen de Warande te Brussel en Antwerpen gereet gemaect warē/wachten-  
 de alleenlick na de versamelinghe vā t'volck/die t'exploict (alsdoen noch on-  
 bekent) sonden te wege brengen: So ist dat de boozs Ruyteren den selven  
 dach ontrent ten 10. uren booz noen rencontre hebbē gevondē van Caball-  
 lerie by den Doyne van Stabroeck/der welcker eenen byden vpanst geban-  
 gen wert/en de andere half gedebaliseert zynde/hebbent noch ontloopt / en  
 brachten de tijdinge binnen deser stadt ontrent den noen. En tegens den  
 abont met het sluyten der poozen: Soo heeft den Heer Gouverneur booz-  
 noemt andermael soldaten wtgesonden/om te vernemen ofter ergens volc  
 op de bane was/dewelcke ten 10. uren indē abont zijn wederomme booz de  
 stadt gecomen: Hoepende aen de Santinelle/dat den vpanst met gheheel de  
 macht by den Lae-bergh was/welcke plaetse geen mosquet-schote van der  
 stadt en is/te voet en te peerde/met byggen/schuyten/ en allerhande amu-  
 nitie van Oorloge/en naer hun duncken was het een ropael Legher/over-  
 mits dat alle weghen en heirbanen / rontomme de stadt / met cruyts volck  
 beset waren: Ten welcken sijne den boozs Heere Gouverneur ontrent ten  
 xi. uren inden abont ettelicke stucken geschuts dede afschietē/ en een byer-  
 baken aen-steken/op dat die Schanssen t'opnde de Habē deser boozs stadt/



en die Stadt en lande Tholē / mitsgaders die van Woutwe en steenbergē mochtē  
 ten Vadverteert en op hunne hoede zyn / oft mogelic dē vpant daer henen wil-  
 de trecken / op welcke ure den vpant de voorsz Stadt Bergē meyn den bespon-  
 gē te hebbē / maer wert overmits het voorsz schieten noch opgehouden tot by  
 den 2. uren inden morgenstont / wesen de dē 20. Septembzys. Den vpant was  
 geheel stille tot dier tijt / en die vā binnen en maecten geen rumoer / maer wach-  
 tē met devotie op haerlieder coemste. malsanderē in stillschept couragerende.  
 So haest alst nu twee uren was / heeft dē vpant die by noozdē der voorsz Stadt  
 waren / en ooc dē meestē wech te marcheren hadden / een seyne oft teercken ge-  
 daen / aen de gene die by zupden der Stadt lagē / als dat spriedē bereypt warē ter-  
 stont te stormē en aen te vallen / en dat dooz twee vper- pijlen of seujopen / die sp-  
 liedē over de Stadt inde locht schotē / het welcke op d'ander spde vande Stadt by  
 pegelijcken conde gesien worden: Na welcke gedaen seyne den vpant strack de  
 voorsz Stadt vā vñf spde heeft bespongē / te werē / eerst aē t Wagūne bollewerck /  
 de Steenberghe sche- poozte / t Wabelijn d'Orangie / en met een brugge over de  
 nieuwe Wabē dē Bolder / tusschen de zupschanse en Berck-as genaemt S. Ja-  
 robs- Bolder / met alsulcker vchementie en couragie / dattet by na onmogelic  
 ware met pennen te schrijbē: Want oft mē van binnē schote met grof geschut /  
 met mosquettē / calibers ofte roers / sp quamen evē dapper en wel gemoet aen /  
 bzingende voozts als eenen psere berck / insonderhept aen de Steenberghe  
 poozte / alwaer sp op een groot quartier ure tijts dize poozten in stuckē hadden  
 doen springē / en de optrechēde Valbrugge beclommē / neder gebelt / en in stuc-  
 ken / met alle stoten / grenbelen en psere boomē / dooz middel vā diversche inge-  
 nieuwe en artificieuse instrumenten / so datter anders niet meer en resteerden te  
 bellē of neder te worpē dan de binnēste poozte / (welcke de eerste poozte is van  
 der Stadt alsinē na bukten wilt gaen) die de burgerie met hulpe des garnisoens  
 op groevē / Wagens en boonien daer inne voerden / en also vshinderden binnen  
 te comen. De Tambourijns der vbanden sloegen alarm vooz de binnēste  
 poozte binnen de wallē der Stadt: Roepen te gēns die van binnē. Nu moet ghy  
 haer laten / *frasca: Marchons, avant avant, approchons approchons: Couragie couragie.* Daer en  
 tegen de burgers en soldaten van binnen / riepen ooc met luyder stemmē: Coemt  
 aen, coemt aen ghy schelmē: Haadden wy u slecht binnē onse Stadt, wy souden u wel leren Couragie makē:  
 En riepen voorders: Haes op Papen: Haes op Papen: dieven: Haes op ghy schelmen en moorders.  
 Loopt na Scherpen-heuvel en Halleuwe L. Vrouwē vā Mirakel besoeckē, dat sy u helpen Bergen winnen.  
 De Vrouwē en kinderē en mogen hier ooc niet vgeten wordē: Want daer en  
 is noyt in geene plaetsen gehoozt of gesien vā alsulckē cloeckmoedicheyt deser  
 vrouwē en kinderē / want God heeft die selvige oogenschynlic mannelike her-  
 ten gegeven, so dat sprieden qualic vande besten ofte wallē te smyten warē ge-  
 weest: Sp zyn de burgers en soldatē wtermatē seer behulpsaem geweest: Wāt  
 sp vachten aen / Cruyt / Loot / Berck-reepen / Went- psers / Steenē / stroo / byr /  
 Wijn / en beelderlep noodige dingē meer / tot resistentie van dē vpant: Ja daer  
 zyn sommige vrouwē geweest / die hare clepne siecke kinderē wt der wiegē  
 namē / en gebzuptē de selve wiegē in plaesse vā mandekens / overmits sp andē  
 niet by der hant en hadden, en vachten also / geladen zynde met steenē op de  
 wallen. Nu de andere clepnhertige vrouwē en kinderē / hebbē haer int open-  
 baer op t middē der stratē / vallende op hunne knyen / begebē ten gebede / heffē  
 de hare



de hare oogē en handen op na den Hemel / verhtende also met de Wapen des  
 geloofs voor ons tot Gode. De Innewoonderē / die by allē bekēt zyn room-  
 sche Catholijckē te wesen / hebbē hun ooc niet min als de andere / aē de wallen  
 latē vinden / roepende: Slaet doot de schelmen / slaet doot de dievē / en laet ons  
 doch niemant van haerliedē gebangen nemē / maer al doot smijten / en hebben  
 also meer als de andere bozgers om des byants onderganc geroepē. De rup-  
 teren des byants / staende inde zant / strate / hoorende hun eygen volc de trom-  
 melen slaen binnen der stadts boozsz wallen / hebbē stracx de trompetten daer  
 tegē gestekē / en zyn also op staende voet na de stadt geapporcheert om inne te  
 comen: Maer God heeft ter selver tijt / allē den genē die tot defentie der selver  
 stadt warē verhtēde / merckeliche stercheyt gegeve. De boozsz Heere Ridder  
 Gouverneur Bar / heeft niet geweest als de slaperige in dese stozniē en bloed-  
 ge assaultē / maer persoonlijckē hem over al int voorste gepresenteert / te prede  
 sittēde / also by qualic te beene is / overmits diversche gebietē en quetsurē / die  
 by in boozledē tijden (int boozstaen en welbatē deser vercenichde Provincien)  
 booz zynē byant behaelt heeft: Houdende dē teugel oft toom zyns Deerts met  
 zijne zabel inde sinckē hant / en met de rechte hant de Petrinalen / die by spne  
 dienarē en Mooz / geladen en gespannen werdē / daer by den byant mede heeft  
 helpē chargerē tot defentie vande boozsz stadt: De soldatē gecourageert / toe-  
 pendē: Courage courage / t'sa bozgers / lustich soldatē / dewelcke in geene wegē  
 en stauden / met schieten / stekē / woypen met Balchoenen / byandende Dec-ree-  
 pen / Mene-psers / met steenen en byandende stroo. De E. Magestraet / en de  
 Kerckē-dienars deser stadt / en zyn ooc niet int achterste geweest / maer hebbē  
 hun als de meeste voecht daer de slagē geen gebiet en warē / gevende de boz-  
 gers en soldaten couragie. En Claes Luytsh Capiteyn over de Compagnie  
 vā Amstelredā / de wacht hebbende met zijne Compagnie op t'boozsz Berck / af-  
 heeft hem ooc seer bymelickē gequeten / want so haest als by den byant na dē  
 boozsz Dolder sach marcherē / heeft zijne soldaten in goede ordē gestelt / en daer  
 op seer lustich doe byer gebē / so dat den byant van daer niet en conde schepden  
 sonder te hebbē een groote menichte van doode en gequetsē / die sp op ettelic-  
 ke wagens mede namen. Men de bosch-poorste was dē byant alreede over de  
 palissaden der vesten / en int opclimē der wallē / met honderdē / maer de boz-  
 gers noch de soldatē en condense niet gewaer wordē / overmits de groote dup-  
 sterich / wt diē dat het een weplich regende: maer na dat sp achterdencken cre-  
 gen / dat den byant sonde mogen onder de wallen zyn / hebbē stracx groote me-  
 nichte vā byandende stroo over de bozstweere inde bestē gewoypē / dooz welc-  
 hē middel spliedē den byant seer bescheptentlic sagen / en hebbē stracx daer op  
 met alle hunne macht gedeschargeert / nae welcke ontdekkinge dē byant hare  
 byandende lonten wt hunne blecke kokers trocken / en lichten even als of men  
 in eenen gloependen oven hadde gesien. Enniers sp hebbē met schandē moe-  
 ten af trecken / latēde hier doot den Baroen d'Arnestheim geboren van Syp-  
 ria / met noch negē Capiteynen / en ontrent 100. dooden / die hier in by putten  
 begraven zyn: En daer en boven laghen alle wegen tot by Antwerpen toe / be-  
 zaept met doode lichamen / die van hare quetsuren onderweghen ghefroven  
 zyn / en in andere verscheptē wegen / daer in sp doolt warē / zyn noch seer vele  
 doode gevondē ongeplondt / in sonige plaetsē inde veertich / soninge min en



sommige meer. Alles wat de borghers en soldaten hebben connen beco-  
 men en int leuen binden (gheduerende de furie) hebben sy by den leuen niet  
 verschoont/maer al doot gesinet. Spintelijcken/ hebben sy hare wagens/  
 die sy herwaerts brachtē / geladen zijnde met allerhande amunition vā Oor-  
 loge/wederomme naer Antwerpen bebrachtet en geladen met doode ende  
 gequetste lichamen/tot meer als achtenbertich wagens in getale. Hebbende  
 oock de arme Dupslieden onderwegen Antwerpen ghedwongen de dooden  
 (van geene merckelike offitie zijnde) te begraven. Doch zijn versekerd/dat  
 sommige der selver wagenen met xij. xij. en xij. so doode als gequetste li-  
 chamen zijn geladen geweest. De kogels die by den vpyandt gheschoten zijn  
 geworden/waren meest gebalscht en ghesengnicht: Want de gene die daer  
 mede gequetst zijn geweest/te weten/eenen borger/is daer af gvestorven/al  
 hoe wel het geen doodelike wonde en was: En hebbē boven dien niet meer  
 als noch eenen soldaet verloren: Dit is al t'samen het verlies dat wy onder  
 onse borghers en soldaten hebben gehad. D'overste Conducateur hier van  
 is geweest Mons Deteraille, en was verghefelschapt met ontrent seuen dupsent  
 voetvolcx en ontrent sesse hondert Ruyteren. De Almachtige ende  
 ghenadighe God sy loff/prys/ en eere / die dese stadt en de An-  
 woonderen der selver / soo ghetrouwelicken beschermt  
 heeft/van nu aen tot inder eeuwichheit/  
 Amen/

